

A Kalmus Classic Edition

George Frideric
HANDEL

**UTRECHT TE DEUM
AND JUBILATE**

CHURCH MUSIC

1713

MINIATURE SCORE

K 01339



P R E F A C E.

The pieces of church-music here published, TE DEUM and JUBILATE, were written for the celebration of the Peace of Utrecht, and named accordingly. The Te Deum was completed Jan. 14. 1713, the Jubilate a few months later, and the public performance took place in St. Paul's on the 7th July 1713.

Later, when the work was revived with great applause in the annual concerts of the Society for the Support of the Sons of the Clergy, some time after 1731, John Walsh published it in score, giving a title which indicates the occasion: "*Te Deum et Jubilate, for Voices and Instruments perform'd before the Sons of the Clergy at the Cathedral-Church of St. Paul. Compos'd by George Frederick Handel. London. Printed for & sold by John Walsh.*" (71 pp. fol.) This impression was produced from a copy made from the score used at the above-named performance, and without Handel's coöperation. The latter fact, agreeing perfectly with the general mode of musical publication in that age, is also obvious from the true corrections and directions of the original being never observed by Walsh. The relation of this edition to Handel's score is especially remarkable in the solemn passage p. 73—74, where all the voices and wind move in semibreves to the quavers of the violins. Originally these were mimins and crotchets instead of the semibreves:



but these were changed to semibreves, probably when the separate parts were written out. In Walsh the wind and the basses have them corrected, while the six upper voice-parts have the original notes; whence has sprung utter confusion in all editions. Of the piece "*Serve the Lord*," the conclusion (pp. 53—54 in this edition) is not contained in the original. The placing of the words is not always given in Handel's manuscript as perfectly or clearly as might be desired; few passages, however, remain doubtful. All the Soli were intended for the singers of the Chapel Royal, whose names Handel marked expressly in the score. Hence we find, for example, that the terzett for two altos and bass (p. 66) was executed by Messrs. HUGHES, ELFORD and GATES. — The pianoforte arrangement is by Prof. ED. KRÜGER.

LEIPZIG, Dec. 1. 1869.

Chr.

TE DEUM.

CHORUS.		Page
We praise Thee, O God; we acknowledge Thee to be the Lord	2	
All the earth doth worship Thee, the Father everlasting	6	

SOLI AND CHORUS.

To Thee all angels cry aloud; the heav'ns and all the pow'rs therein	10
--	----

SOLI AND CHORUS.

To Thee Cherubin and Seraphim continually do cry: Holy, holy, holy, Lord God of Sabbath! Heav'n and earth are full of the majesty of Thy glory	12
--	----

SOLI AND CHORUS.

The glorious company of the apostles praise Thee; the goodly fellowship of the prophets praise Thee; the noble army of martyrs praise Thee. The holy church throughout all the world doth acknowledge Thee, the Father of an infinite majesty, Thine honourable true and only Son, also the Holy Ghost, the comforter	14
---	----

CHORUS.

Thou art the King of Glory, O Christ! Thou art the everlasting Son of the Father.	20
---	----

SOLI AND CHORUS.

When Thou took'st upon Thee to deliver Man, Thou didst not abhor the virgin's womb.	
When Thou hadst overcome the sharpness of death: Thou didst open the kingdom of Heav'n to all believers	24

CHORUS.

Thou sittest at the right hand of God, in the glory of the Father.	26
--	----

SOLI AND CHORUS.

We believe that Thou shalt come to be our judge, we therefore pray Thee: help Thy servants, whom Thou hast redeemed with Thy precious blood. Make them to be numbered with Thy Saints in glory. O Lord, save Thy people, and bless Thine heritage. Govern them, and lift them up for ever	28
---	----

CHORUS.

Day by day we magnify Thee	31
And we worship Thy name ever world without end	36

SOLI AND CHORUS.

Vouchsafe, O Lord, to keep us this day without sin. O Lord, have mercy upon us; O Lord, let Thy mercy lighten upon us, as our trust is in Thee.	37
---	----

CHORUS.

O Lord, in Thee have I trusted, let me never be confounded.	41
---	----

CHOR.

<i>Wir preisen dich, o Gott; wir bekennen dich als unsern Herrn</i>		Seite
<i>Wir preisen dich, o Gott; wir bekennen dich als unsern Herrn</i>	2	
<i>Alle Welt verehret dich, den Vater ewig mächtig</i>	6	

SOLI UND CHOR.

<i>Dir singt der Engel lauter Chor; dir singt der Himmel und sein mächtig Heer</i>	10
--	----

SOLI UND CHOR.

<i>Vor dir Cherubin und Seraphim, in Ewigkeit lobsinget sie vor dir: Heilig, heilig, heilig, Herr Gott Zebaoth! Voll sind Erd' und Himmel der Herrlichkeit deines Ruhmes</i>	12
--	----

SOLI UND CHOR.

<i>Der hochgelobte heilige Chor der Apostel preist dich; die hochgepries'ne Schaar der Propheten preist dich; die grosse Heerschaar der Märtyrer preist dich. Die heilige Kirche durch die ganze Welt, sie bekennet dich, den Vater unermesslicher Herrlichkeit, und deinen hehren wahren einzigen Sohn, wie auch den heiligen Geist, den Troster.</i>	14
--	----

CHOR.

<i>Du bist der Herr der Ehren, o Christ! Du bist in Ewigkeit der Sohn des Allvaters.</i>	20
--	----

SOLI UND CHOR.

<i>Als auf dich du nahmst die Erlösung der Welt, hast du nicht verschmäht der Menschheit Loos.</i>	
<i>Als du siegreich zerbrachst den Stachel des Todes: thatst du auf die Gefilde des Himmels für all die Gläub'gen</i>	24

CHOR.

<i>Du sittest zu der Rechten des Herrn, in der Herrlichkeit des Vaters.</i>	26
---	----

SOLI UND CHOR.

<i>Und wir glauben, dass du kommst als unser Richter; darum seh'n wir: hilf den Deinen, die du hast erkauf't durch dein kostlich Blut. Nimm uns auf in deiner Heilig'nen Zahl zur Herrlichkeit auf ewig. O Herr, hilf den Deinen und segne dein Erbe. Leite uns, heb' uns empor zur Ewigkeit</i>	28
--	----

CHOR.

<i>Tag für Tag erschallt dein Preislied</i>	31
<i>Deinem Namen zum Ruhm immerdar und endlos</i>	36

SOLI UND CHOR.

<i>Verleiht' uns, Herr, zu schirmen uns heut' vor aller Sünd'. O Herr, sei gnädig gegen uns; lass, Herr, deine Gnade leuchten über uns, deren Hoffnung stehet zu dir</i>	37
--	----

CHOR.

<i>O Herr, auf dich stehet mein Hoffen, wirf mich nimmer in's Verderben</i>	41
---	----

JUBILATE.

SOLO AND CHORUS.	<i>Page</i>	SOLO UND CHOR.	<i>Page</i>
O be joyful in the Lord, be joyful all ye lands!	46	<i>O frohlocke in dem Herrn, frohlocke alle Welt!</i>	174
CHORUS.		CHOR.	
Serve the Lord with gladness, and come before his presence with a song	50	<i>Dient dem Herrn mit Freuden, und tretet vor sein Antlitz mit Gesang</i>	178
DUO.		DUETT.	
He ye sure that the Lord he is God, it is he that has made us, and not we ourselves, we are his people and the sheep of his pasture	55	<i>Und erkennt dass der Herr unser Gott, und dass Er uns gemacht hat, und nicht wir uns selbst, zu seinem Volke, zu der Trift seiner Weide.</i>	183
CHORUS.		CHOR.	
O go your way into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise: be thankful unto him, and speak good of his name	58	<i>O gehet ein zu seinen Thoren mit Danksagung, und zu seinem Hause mit Preis: seid dankbar gegen ihn und rühmet seinem Namen</i>	186
TRIO.		TERZETT.	
For the Lord is gracious, his mercy is everlasting, and his truth endures from generation to generation	66	<i>Dem der Herr ist freundlich, seine Gnade ist unvergäng- lich, seine Wahrheit besteht zu allen Zeiten</i>	194
CHORUS.		CHOR.	
Glorify be to the Father, glory be to the Son, and to the Holy Ghost	70	<i>Ehre und Preis sei dem Vater, Ehre und Preis dem Sohn und auch dem heiligen Geist</i>	198
As it was in the beginning, is now, and ever shall be world without end, Amen	76	<i>Wie es war im Anbeginn, und ist nun und ewig wird sein ohne Ende, Amen.</i>	204